## Johann Sebastian

# **BACH**

# Was Gott tut, das ist wohlgetan

What God does, that is done most well BWV 100

für Soli (SATB), Chor (SATB)

Querflöte, Oboe d'amore, 2 Hörner, Pauken

2 Violinen, Viola und Basso continuo
herausgegeben von Reinhold Kubik

for soli (SATB), choir (SATB)
flute, oboe d'amore, 2 horns, timpani
2 violins, viola and basso continuo
edited by Reinhold Kubik
English version by Vernon and Jutta Wicker

Stuttgarter Bach-Ausgaben

Klavierauszug / Vocal score Paul Horn



### Inhalt

Vorwort / Foreword	3
Versus I (Coro)     Was Gott tut, das ist wohlgetan     What God does, that is done most well	4
2. Versus II (Duetto. Alto, Tenore) Was Gott tut, er wird mich nicht betrügen What God does, and he does not betray me	16
3. Versus III (Aria. Soprano) Was Gott tut, er wird mich wohl bedenken What God does, he will of me be mindful	23
4. Versus IV (Aria. Basso) Was Gott tut, er ist mein Licht, mein Leben What God does, he is my light, my living	30
5. Versus V (Aria. Alto) Was Gott tut, das ist wohlgetan, muß ich den Kelch gleich schmecken What God does, must I this cup be tasting	37
6. Versus VI (Choral. Coro) Was Gott tut, dabei will ich verbleiben What God does, therein I will be resting	42

Zu diesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor: Partitur (Carus 31.100), Studienpartitur (Carus 31.100/07), Klavierauszug (Carus 31.100/03), Chorpartitur (Carus 31.100/05), komplettes Orchestermaterial (Carus 31.100/19).

The following performance material is available for this work: full score (Carus 31.100), study score (Carus 31.100/07), vocal score (Carus 31.100/03), choral score (Carus 31.100/05), complete orchestral material (Carus 31.100/19).

2 Carus 31.100/03

#### Vorwort

Die Kantate Was Gott tut, das ist wohlgetan BWV 100 zählt als Werk der Zeit um 1732/35 bereits zu den späten Zeugnissen des Bachschen Kantatenschaffens. Die Datierung ergibt sich aus den Schrift- und Papiermerkmalen der Partitur Bachs (Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz, Musikabteilung mit Mendelssohn-Archiv, Signatur Mus. Ms. Bach P 159) und wird bekräftigt durch entsprechende Befunde bei den ungewöhnlich zahlreich überlieferten originalen Stimmen (ebenda, Signatur Mus. Ms. Bach St 97). Der 28 Stimmen umfassende Bestand dokumentiert nicht weniger als drei Aufführungen. Die älteste Stimmengruppe, vielleicht aus dem Jahr 1734 oder etwas früher, besteht in der überlieferten Form aus einem Instrumentalstimmensatz von der Hand eines Kopisten Bachs, teilweise mit Eintragungen des Thomaskantors. Hinzu tritt ein vollständiger, auch die Singstimmen umfassender Stimmensatz, im Wesentlichen geschrieben von Bach selbst, nur ergänzt durch Kopistenstimmen bei den Doubletten der beiden Violinen und der Orgelstimme. Gerade durch die Beteiligung der Kopisten ist das Material mit einiger Sicherheit auf etwa 1734/35 datierbar. Eine zusätzlich vorhandene Orgelstimme von Kopistenhand, aber ebenfalls mit Eintragungen Bachs, bezeugt eine weitere Aufführung in Bachs Leipziger Jahren.

Die erste Aufführung scheint von besonderen äußeren Umständen bestimmt gewesen zu sein: Die Orgel schwieg in den Sätzen 2, 3 und 5; und anscheinend wurde der Schlusssatz nicht in der von der Partitur vorgesehenen Form musiziert (jedenfalls fehlt er in den Stimmen der Flöte, Violine I und Viola), sondern vielleicht durch einen schlichten Schlusschoral (BWV 250?) ersetzt.

Typologisch ist das Werk am ehesten dem Choralkantatenjahrgang aus Bachs zweitem Leipziger Amtsjahr zuzuordnen. Textgrundlage ist das sechsstrophige Kirchenlied "Was Gott tut, das ist wohlgetan" (EG 372) von Samuel Rodigast (1649-1708) mit der gängigen Melodie von Severus Gastorius (1646-1682). Angaben über die liturgische Bestimmung der Kantate fehlen; daher ist vielleicht an einen außerhalb des Kirchenjahres liegenden Entstehungsanlass – etwa eine Trauung – zu denken. Auf eine äußere Veranlassung der Komposition könnte deuten, dass Bach für die Rahmensätze auf bereits Vorhandenes zurückgriff: für den ersten Satz auf den Eingangschor der zum 15. Sonntag nach Trinitatis 1724 entstandenen Kantate gleichen Namens BWV 99, für den letzten Satz auf den Beschluss beider Teile seiner Kantate zum 1. Sonntag nach Trinitatis 1723, Die Elenden sollen essen BWV 75.

Göttingen, Sommer 2002 Klaus Hofmann (Herbipol)

#### **Foreword**

As a work of the period 1732/35, the cantata Was Gott tut, das ist wohlgetan BWV 100 is counted as one of Bach's later cantatas. It has been possible to date it as a result of the handwriting and the characteristics of the manuscript paper used for Bach's score (Staatsbibliothek zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz, Musikabteilung mit Mendelssohn-Archiv, shelf no. Mus. Ms. Bach P 159). This dating has been reinforced through corresponding discoveries in the unusually large number of original parts (preserved in the same location, shelf no. Mus. Ms. Bach St 97). The 28 parts contain references to no fewer than three performances. The earliest groups of parts, possibly dating from 1734 or a little earlier, have survived in the form of a set of instrumental parts written by one of Bach's copyists, in which some entries were made by the Thomaskantor. There is also a complete set of parts, including voice parts, largely written by Bach himself; the only parts in a copyist's hand are the duplicates of the two violin and organ parts. The fact that this copyist was involved makes the dating 1734/35 fairly certain. An additional organ part in a copyist's hand, also with entries by Bach, bears witness to a further performance during Bach's years in Leipzig.

The first performance seems to have been influenced by particular external circumstances: the organ was not used in movements 2, 3 and 5 and apparently the last movement was not performed in the form indicated in the score (it is omitted in the flute, violin I and viola parts): possibly it was replaced by a simpler final chorale (BWV 250?).

Typologically, this work is closest to the annual cycle of chorale cantatas written during Bach's second year at Leipzig. Its words are based on the six-verse hymn "Was Gott tut, das ist wohlgetan" (EG 372) by Samuel Rodigast (1649-1708), sung at that time to the tune by Severus Gastorius (1646-1682). We have no information concerning the liturgical function of this cantata; it may have been written for an occasion outside the Church year – possibly a wedding. An external reason for its composition could be suggested by the fact that Bach drew upon music already in existence for the first and last movements: for the first movement he used the opening chorus from his cantata of the same name BWV 99 written for the 15th Sunday after Trinity in 1724 and for the last movement he used the ending to both parts of his cantata for the 1st Sunday after Trinity in 1723, Die Elenden sollen essen BWV 75.

Göttingen, summer 2002 Klaus Hofmann (Herbipol) Translation: John Coombs

Carus 31.100/03 3

# Was Gott tut, das ist wohlgetan

What God does, that is done most well **BWV 100** 



Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

English version by Jutta and Vernon Wicker

























# Versus II (Duetto)







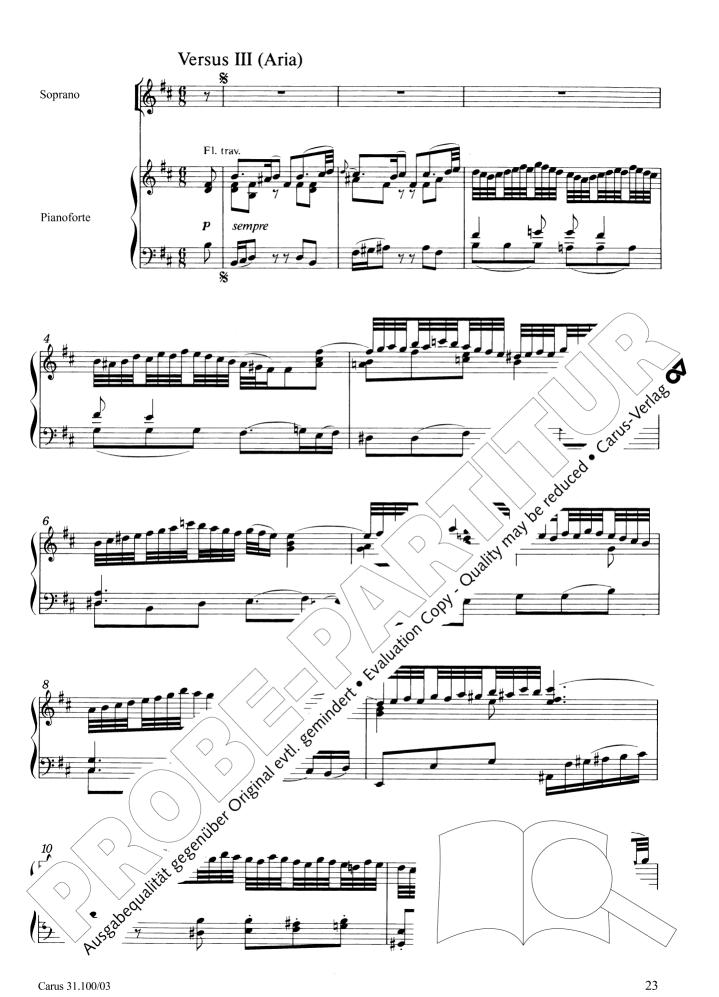






Carus 31.100/03 21































## Versus V (Aria)























